

(N° 89.)

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1904-1905.

Projet de Loi contenant le Budget du Ministère des Affaires étrangères pour l'exercice 1905.

(Voir les n°s 4 et 105, session de 1904-1905, de la Chambre des Représentants.)

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget du Ministère des Affaires étrangères pour l'exercice 1905 est fixé à la somme de trois millions cinq cent quatre-vingt-sept mille trente-trois francs (fr. 3,587,033), conformément au tableau ci-annexé.

Bruxelles, le 12 mai 1905.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

F. SCHOLLAERT.

Les Secrétaires,

DELBASTÉE,
H. CARTON DE WIART.

EENIG ARTIKEL.

De Begrooting van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken voor het dienstjaar 1905 is vastgesteld op de som van drie miljoen vijf honderd zeven en tachtig duizend drie en dertig frank (fr. 3,587,033), overeenkomstig de hierbijgevoegde tabel.

Brussel, den 12^e Mei 1905.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

De Secretarissen,

DELBASTÉE,

H. CARTON DE WIART.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
POUR L'EXERCICE 1905.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre,			
Première section. — Dépenses ordinaires.						
CHAPITRE I^e.						
ADMINISTRATION CENTRALE.						
1	Traitements du Ministre	21,000 »				
2	Personnel des bureaux ; traitements, indemnités pour travaux extraordinaire et secours	442,700 »				
3	Matériel.	58,000 »	564,700 »			
4	Fonds secrets	13,000 »				
5	Achat de décos de l'Ordre de Léopold.	30,000 »				
CHAPITRE II.						
LÉGATIONS.						
6	Traitements des agents diplomatiques, indemnités locales pour frais de représentation et de logement et indemnités à quelques agents non rétribués.					
		Traitements.	FRAIS DE Représentation et de logement.	TOTAL.		
a)	Allemagne.	21,000 »	50,000 »	71,000 »		
b)	Autriche-Hongrie	21,000 »	50,000 »	71,000 »		
c)	Brésil	16,000 »	20,000 »	36,000 »		
d)	Chine	16,000 »	30,000 »	46,000 »		
e)	Danemark, Suède et Norwège	21,000 »	12,000 »	33,000 »		
f)	Espagne	21,000 »	18,000 »	39,000 »		
g)	États-Unis.	21,000 »	45,000 »	66,000 »		
h)	France	21,000 »	50,000 »	71,000 »		
i)	Grande-Bretagne.	21,000 »	50,000 »	71,000 »		
j)	Grèce	21,000 »	11,000 »	32,000 »		
k)	Italie	21,000 »	25,000 »	46,000 »		
l)	Japon	21,000 »	20,000 »	41,000 »		
m)	Grand-Duché de Luxembourg	21,000 »	4,000 »	25,000 »		
n)	Maroc	16,000 »	12,000 »	28,000 »		
o)	Mexique	16,000 »	20,000 »	36,000 »		
p)	Pays-Bas	21,000 »	25,000 »	46,000 »		
			1,319,000 »	1,319,000 »		

**BEGROETING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1905.**

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.			
Eerste sectie. — Gewone uitgaven.						
EERSTE HOOFDSTUK.						
HOOFDBEHEER.						
1	Jaarwedge van den Minister	21,000 ▷				
2	Jaarwedge van het personeel der bureelen, vergoedingen voor buiten-gewone werken en hulpgelden.	442,700 ▷				
3	Materieel	58,000 ▷	564,700 ▷			
4	Geheime uitgaven	13,000 ▷				
5	Aankoop van cereteekens voor de Leopoldsorde	30,000 ▷				
HOOFDSTUK II.						
GEZANTSCHAPPEN.						
6	Jaarweden der diplomatische ambtenaren, plaatselijke toelagen voor kosten van vertegenwoordiging en huisvesting en toelagen aan sommige onbezoldigde ambtenaren.					
		Jaarwedge. KOSTEN van vertegen- woerdiging en huisvesting. TOTAAL.				
a)	Duitschland	21,000 ▷ 50,000 ▷ 71,000 ▷				
b)	Oostenrijk-Hongarije	21,000 ▷ 50,000 ▷ 71,000 ▷				
c)	Brazilië	16,000 ▷ 20,000 ▷ 36,000 ▷				
d)	China	16,000 ▷ 30,000 ▷ 46,000 ▷				
e)	Denemarken, Zweden en Noorwegen	21,000 ▷ 12,000 ▷ 33,000 ▷				
f)	Spanje.	21,000 ▷ 18,000 ▷ 39,000 ▷				
g)	Vereenigde Staten	21,000 ▷ 45,000 ▷ 66,000 ▷				
h)	Frankrijk.	21,000 ▷ 50,000 ▷ 71,000 ▷				
i)	Groot-Brittannie	21,000 ▷ 50,000 ▷ 71,000 ▷				
j)	Griekenland	21,000 ▷ 11,000 ▷ 32,000 ▷				
k)	Italië	21,000 ▷ 25,000 ▷ 46,000 ▷				
l)	Japan	21,000 ▷ 20,000 ▷ 41,000 ▷				
m)	Groothertogdom Luxemburg	21,000 ▷ 4,000 ▷ 25,000 ▷	1,319,000 ▷ } 1,319,000 ▷			
n)	Marokko	16,000 ▷ 12,000 ▷ 28,000 ▷				
o)	Mexico	16,000 ▷ 20,000 ▷ 36,000 ▷				
p)	Nederland.	21,000 ▷ 25,000 ▷ 46,000 ▷				

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.			MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
		Traitemen.	FRAIS DE représentation et de logement.		
<i>q) Perse</i>	16,000	20 000	36,000		
<i>r) Portugal</i>	21,000	12,000	33,000		
<i>s) Roumanie</i>	21,000	13 000	34,000		
<i>t) Russie</i>	21,000	50,000	71,000		
<i>u) Saint-Siège</i>	21,000	19,000	40,000		
<i>v) Serbie</i>	21,000	11,000	32 000		
<i>w) Suisse</i>	21,000	6,000	27,000		
<i>x) Turquie</i>	21,000	20,000	41,000		
Traitemen d'un envoyé extra- ordinaire occupant le poste d'agent et consul général au Caire.	21,000		21,000		
Traitements des conseillers et secrétaires	212,000		212,000		
Augmentations éventuelles aux agents promus dans l'année et indemnités à quelques agents non rétribués	14,000		14,000		
	726,000	593,000	1,319,000		
CHAPITRE III.					
CONSULATS.					
7	Traitements des agents consulaires et indemnités à quelques agents non rétribués, avec faculté pour le Gouvernement d'affecter à des explorations consulaires, jusqu'à concurrence de 50,000 francs, les sommes restées sans emploi			932,900	932,900
CHAPITRE IV.					
FRAIS DE VOYAGE.					
8	Frais de voyage des agents du service extérieur et de l'Administration centrale, frais de courriers, estafettes, courses diverses			110,000	110,000
CHAPITRE V.					
DÉPENSES DIVERSES RELATIVES AUX LÉGATIONS ET AUX CONSULATS.					
9	Traitemen d'un chancelier et d'un commis de chancellerie à Paris.			16,000	
10	Traitements de drogmens, frais de lettrés et d'interprètes, traitements et indemnités à des employés dans diverses résidences.			126,200	

Artikel.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Jaarwedge.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
			KOSTEN van vertegen- woording en huisvesting.	TOTAAL.
q) Perzië	16,000 »	20,000 »	36,000 »	
r) Portugal	21,000 »	12,000 »	33,000 »	
s) Rumenië	21,000 »	13,000 »	34,000 »	
t) Rusland	21,000 »	50,000 »	71,000 »	
u) Heilige-Stoel	21,000 »	19,000 »	40,000 »	
v) Servië	21,000 »	11,000 »	32,000 »	
w) Zwitserland	21,000 »	6,000 »	27,000 »	
x) Turkije	21,000 »	20,000 »	41,000 »	
Jaarwedge van een buitenge- woon gezant, die den post van agent en consul generaal te Cairo bekleedt	21,000 »	»	21,000 »	
Jaarweddelen der gezantschaps- raadsheeren en secretarissen .	212,000 »	»	212,000 »	
Voorkomende opslag aan in het jaar te bevorderen ambtena- ren en toelagen aan sommige onbezoldigde ambtenaren .	14,000 »	»	14,000 »	
	726,000 »	503 000 »	4,319,000 »	
HOOFDSTUK III.				
CONSULATEN.				
7	Jaarweddelen der consulaire ambtenaren en vergoedingen aan enkele onbezoldigde agenten, met de bevoegdheid, voor de Regering, om de ongebruikt gebleven sommen tot een beloop van 50,000 frank aan de consulaire rondreizen te besteden		932,900 »	932,900 »
HOOFDSTUK IV.				
REISKOSTEN.				
8	Reiskosten voor agenten van den buitendienst en van het Hoofd- beheer, kosten van koeriers, rijdende boden, verschillende reizen .		110,000 »	110,000 »
HOOFDSTUK V.				
VERSCHILLENDEN UITGAVEN RETREFFENDE DE GEZANTSCHAPPEN EN CONSULATEN.				
9	Jaarwedge van eenen kanselier en van eenen klerk der kanselarij, te Parijs		16,000 »	
10	Jaarwedge van drogmans, kosten voor geleerden en tolken, jaar- weddelen en toelagen aan verscheidene beambten in verschillende verblijfplaatsen		126,200 »	

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE.	TOTAL PAR CHAPITRE.
11	Frais de correspondance de l'Administration centrale avec les agences, ainsi que des agences entre elles; secours provisoires à des Belges indigents; achat et entretien de pavillons, écussons, timbres, cachets; achat, copie et traduction de documents; frais extraordinaires et accidentels	135,000 »	411,400 »
12	Frais de chancellerie; allocations exceptionnelles et temporaires à des agents du service extérieur en compensation de charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce national	56,000 »	
13	Garde militaire de la légation belge à Pékin.	78,200 »	
CHAPITRE VI.			
MISSIONS EXTRAORDINAIRES, TRAITEMENTS D'INACTIVITÉ ET DÉPENSES IMPRÉVUES.			
14	Missions extraordinaires, traitements d'inactivité et dépenses imprévues non libellées au Budget	65,000 »	
15	Quote-part de la Belgique, pour la dernière des années écoulées, dans les frais du Bureau international de la Cour permanente d'arbitrage	4,000 »	69,700 »
16	Quote-part de la Belgique, pour l'antépénultième des années écoulées, dans les frais du Bureau spécial d'échange de documents et de renseignements sur la traite des esclaves.	700 »	
CHAPITRE VII.			
COMMERCE, ÉMIGRATION.			
17	Frais divers et encouragements au commerce; achat de documents commerciaux; publication du <i>Recueil consulaire</i> et d'autres travaux intéressant le commerce et l'industrie	107,000 »	
18	Musée commercial: échantillons; mobilier et matériel: publications; bibliothèque	20,000 »	
19	Service de l'émigration	26,000 »	
20	Quote-part de la Belgique dans les frais de l'Union internationale pour la publication des tarifs douaniers	6,833 »	173,333 »
21	Quote-part de la Belgique dans les frais du Bureau permanent et de la Commission internationale des sucre	3,500 »	
22	Traitements d'un agent belge attaché à l'Institut colonial international	10,000 »	

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL
			per hoofdstuk.
11	Kosten van briefwisseling van het Hoofdbeheer met de agentschappen, alsmede van briefwisseling onder deze ; voorloopige hulp aan behoeftige Belgen ; aankoop en onderhoud van vlaggen, wapenborden, zegels, stempels ; aankoop, afschrift en vertaling van stukken ; buitengewone en toevallige kosten.	135,000 »	411,400 »
12	Kanselarijkosten ; buitengewone en tijdelijke verleeningen aan agenten van den buitenlandschen dienst in vergoeding van uitzonderlijk op hen genomen lasten in 't belang van den nationalen koophandel	56,000 »	
13	Militaire wacht van het Belgisch gezantschap, te Peking	78,200 »	
HOOFDSTUK VI.			
BUITENGEWONE ZENDINGEN, WACHTGELDEN EN ONVOORZIENE UITGAVEN.			
14	Buitengewone zendingen, wachtgelden en onvoorziene uitgaven niet afzonderlijk vermeld op de Begrooting	65,000 »	
15	Aandeel van België, voor het laatste der verloopen jaren, in de kosten van het internationaal Bureel van het Bestendig Hof van arbitrage.	4,000 »	69,700 »
16	Aandeel van België, voor het tweede vóórlaatste der verloopen jaren, in de kosten van het bijzonder Bureel voor de uitwisseling van bescheiden en inlichtingen over den slavenhandel.	700 »	
HOOFDSTUK VII.			
KOOPHANDEL. — LANDVERHUIZING.			
17	Verschillende kosten en aanmoedigingen voor den koophandel ; aankoop van bescheiden over koophandel ; uitgave van de <i>Consulaire Verzameling</i> en van andere werken, waarbij de koophandel en de nijverheid belang hebben.	107,000 »	
18	Handels-Museum : stalen, meubelen en materieel ; tijdschriften ; boekerij	20,000 »	
19	Dienst der landverhuizing	26,000 »	
20	Aandeel van België in de kosten der Internationale Vereeniging voor de uitgave der tolbaarieven	6,833 »	173,333 »
21	Aandeel van België in de kosten van het bestendig Bureel en van de Internationale Commissie voor de suiker.	3,500 »	
22	Jaarwedde van eenen Belgischen ambtenaar bij het Internationaal Koloniaal Instituut.	10,000 »	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.			
CHAPITRE VIII.						
PENSIONS, SECOURS ET CRÉANCES ARRIÉRÉES.						
23	Premier terme des pensions à accorder éventuellement. (<i>Crédit non limitatif.</i>)	2,000 »				
24	Secours à des fonctionnaires, employés ou agents sans nomination, à leurs veuves ou enfants, qui, sans avoir droit à une pension, ont des titres à l'obtention d'un secours à raison de leur position malheureuse	3,000 »	6,000 »			
25	Créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le Budget de l'année à laquelle elles se rapportent	1,000 »				
TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES . . fr.			3,587,033 »			

(9)

ARTIKelen.	AANWIJZING DER DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
	HOOFDSTUK VIII.		
	PENSIOENEN, HULPGELDEN EN ACHTERSTALLIGE SCHULDVORDERINGEN.		
23	Eerste termijn van de des voorkomend te verleenen pensioenen. <i>(Onbepaald krediet.)</i>	2,000 >	
24	Hulpgelden aan ambtenaren, beambten of onbenoemde agenten, aan hunne weduwen of kinderen, die geen recht op een pensioen, maar uit hoofde van hunnen behoeftigen toestand, aanspraak hebben op het bekomen van een hulpgeld	3,000 >	6,000 >
25	Achterstallige schuldvorderingen der vorige jaren die niet konden vereffend worden op de Begroting van het jaar, waarop zij betrekking hebben	1,000 >	
	TOTAAL DER BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN.	fr.	3,587,033 >